

Besuchen Sie hier die [Webversion](#).



Newsletter Dezember 2020

Balsthal, Dezember 2020 / Balsthal,
décembre 2020

Infos zur den Anpassungen in Bezug auf COVID- 19

Sehr geehrte Damen und Herren
Präsidenten

Die gute Nachricht zuerst: auch mit den neusten vom Bundesrat verordneten Massnahmen ist das regelmässige Training auf dem Hundepplatz nach wie vor möglich. Von Montag bis Samstag dürfen Individual- und Gruppentrainings bis maximal fünf Personen nach wie vor durchgeführt werden. Das Wohl der Hunde kann somit sichergestellt werden.

Veranstaltungen, Hundeprüfungen und Trainings mit mehr als fünf Personen sind jedoch seit letzten Samstag untersagt.

Die Vereinsarbeit und das Vereinsleben leiden nach wie vor unter den Restriktionen und wir wissen alle nicht, wie sich diese Situation entwickelt. Machen wir das Beste daraus, halten zusammen, befolgen die verordneten Massnahmen und hoffen, dass wir

im Jahr 2021 Lösungen haben werden, die uns unsere Arbeit mit den Hunden wieder ohne Einschränkungen ermöglicht.

Bitte beachten Sie bei allen Aktivitäten Ihres Vereins, dass die Kantone einzelne Massnahmen anpassen können; nehmen sie auf jeden Fall vor der Veranstaltung mit dem zuständigen kantonalen Behörden Kontakt auf.

In diesem Sinne Wünschen wir Ihnen frohe Festtage und ein gesegnetes Weihnachtsfest

Herzliche Grüsse
Hansueli Beer, Präsident

[Kommunikation als PDF herunterladen](#)

Informations sur les ajustements par rapport à COVID-19

Mesdames et Messieurs les Présidents

La bonne nouvelle d'abord : même avec les dernières mesures décrétées par le Conseil fédéral, un entraînement régulier au parc canin est toujours possible. Du lundi au samedi, des formations individuelles et collectives de cinq personnes au maximum peuvent encore être effectuées. Le bien-être des chiens peut ainsi être assuré.

Les événements, les tests de chiens et les entraînements avec plus de cinq personnes sont toutefois interdits depuis samedi dernier.

Le travail et la vie en club souffrent encore des restrictions et nous ne savons pas comment cette situation va évoluer. Tirons le meilleur parti

de la situation, restons ensemble, suivons les mesures imposées et espérons qu'en 2021 nous aurons des solutions qui nous permettront de faire à nouveau notre travail avec les chiens sans restrictions.

Dans toutes les activités de votre association, veuillez garder à l'esprit que les cantons peuvent adapter les mesures individuelles ; dans tous les cas, contactez les autorités cantonales compétentes avant la manifestation.

Dans ce sens, nous vous souhaitons de bonnes fêtes et un Noël béni.

Meilleures salutations
Hansueli Beer, Président

[Télécharger la communication en PDF](#)

Informazioni sugli adeguamenti di COVID-19

Signore e Signori Presidenti

Prima di tutto la buona notizia: anche con le ultime misure decretate dal Consiglio federale, l'addestramento regolare nel parco per cani è ancora possibile. Dal lunedì al sabato si possono ancora tenere sessioni di formazione individuale e di gruppo per un massimo di cinque persone. In questo modo, il benessere dei cani può essere garantito.

Tuttavia, da sabato scorso sono stati vietati eventi, test per cani e addestramento con più di cinque persone.

Il lavoro e la vita del club soffrono ancora delle restrizioni e non sappiamo come si svilupperà questa situazione. Approfittiamo della situazione, restiamo uniti, seguiamo

le misure imposte e speriamo che nel 2021 avremo soluzioni che ci permettano di fare di nuovo il nostro lavoro con i cani senza restrizioni.

In tutte le attività della vostra associazione, tenete presente che i Cantoni possono adattare le misure individuali; in ogni caso, prima della manifestazione, contattate le autorità cantonali competenti.

In questo senso, vi auguriamo buone feste e un Natale benedetto.

Cordiali saluti
Hansueli Beer, Présidente

[Scaricate la comunicazione in PDF](#)

Impressum:
Schweizerische Kynologische Gesellschaft
Sagmattstrasse 2
4710 Balsthal
www.skg.ch